



Global Campaign Against Burma's 2010 Military Elections

ကမ်ပိန်းအကြောင်းသိကောင်းစရာ

ကမ်ပိန်းပန်းတိုင်

အဓိကကျသော နိုင်ငံတကာအစိုးရများနှင့် အစိုးရများ အကြားရှိ အဖွဲ့အစည်းများသည် နအဖမှ ၎င်း၏ လုပ်နည်း လုပ်ဟန်များကို မပြောင်းဘဲ အမျိုးသားပြန်လည်သင့်မြတ်ရေးအတွက် အခြေခံလိုအပ်ချက်များအား အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ခြင်း မရှိခဲ့လျှင် ၎င်း၏ ရွေးကောက်ပွဲအား လုံးဝရုံချရန် နှင့် ရွေးကောက်ပွဲရလာဒ်အား အသိအမှတ် မပြုရန်။

အခြေခံလိုအပ်ချက်များမှာ -

- ၁) ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည် အပါအဝင် နိုင်ငံရေးအကျဉ်းသားများအားလုံးကို ခြွင်းချက်မရှိ ပြန်လွှတ်ပေးရန်။
- ၂) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုများနှင့် ဒီမိုကရေစီရေး လှုပ်ရှားနေသူများအပေါ် အကြမ်းဖက်တိုက်ခိုက်မှုများ ရပ်တန့်ရန်။
- ၃) ဒီမိုကရေစီနှင့် တိုင်းရင်းသားအင်အားစုများမှ သက်ဆိုင်သူ အားလုံးပါဝင်သော တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲ ပြုလုပ်ပေးရန် (၂၀၀၈ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ ပြန်လည်သုံးသပ်ရေး အပါအဝင်)။

ကမ်ပိန်းဦးဆောင်အဖွဲ့အစည်းများ

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအမျိုးသားကောင်စီ (NCUB)
 မြန်မာပြည်ဒီမိုကရက်တစ်မဟာမိတ်အဖွဲ့ချုပ် (DAB)
 အမျိုးသားဒီမိုကရေစီတပ်ပေါင်းစု (NDF)
 အမျိုးသားဒီမိုကရေစီအဖွဲ့ချုပ်- လွတ်မြောက်နယ်မြေ (NLD-LA)
 ပြည်သူ့လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်များအဖွဲ့ (MPU)
 ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအမျိုးသားညွှန်ပေါင်းအစိုးရ (NCGUB)
 မြန်မာနိုင်ငံဒီမိုကရက်တစ်အင်အားစု (FDB)
 အမျိုးသမီးများအဖွဲ့ချုပ် (မြန်မာနိုင်ငံ) (WLB)
 မြန်မာနိုင်ငံ ကျောင်းသားလူငယ်များ ကွန်ဂရက် (SYCB)
 တိုင်းရင်းသားလူငယ်များအင်အားစု (NY-Forum)

ကမ္ဘာတဝှမ်းရှိ အဖွဲ့အစည်းပေါင်း (၁၅၀) ကျော်မှ လက်မှတ်ရေးထိုးထားပါသည်။ အဖွဲ့အစည်း၏ အမည်စာရင်းအား နောက်ဆုံးစာမျက်နှာများတွင် ဖော်ပြထားပါသည်။

ကမ်ပိန်းအတွင်းရေးမှူးအဖွဲ့ - Burma Partnership

အဓိကသတင်းစကားများ

၂၀၁၀ နအဖ ရွေးကောက်ပွဲသည် ၎င်းတို့၏ စစ်အုပ်ချုပ်ရေးအား တရားဝင် ရေရှည်ခိုင်မြဲရေးအတွက်သာ ရည်ရွယ်နေသောကြောင့် - နိုင်ငံတကာ အသိုင်းအဝိုင်းအနေဖြင့် မြန်မာပြည်သူများဘက်မှ ရပ်တည်ပြီး ၂၀၁၀ ရွေးကောက်ပွဲကို ရုံချရန်နှင့် ရွေးကောက်ပွဲ၏ ရလာဒ်အား အသိအမှတ်မပြုရန်။

မိမိတို့၏တောင်းဆိုချက်များ

- နအဖမှ ၎င်း၏လုပ်နည်းလုပ်ဟန်များကို မပြောင်းဘဲ အမျိုးသားပြန်လည်သင့်မြတ်ရေးအတွက် အခြေခံလိုအပ်ချက်များအား အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ခြင်း မရှိခဲ့လျှင် ၎င်းတို့၏ ရွေးကောက်ပွဲအား လုံးဝရုံချရန် နှင့် ရွေးကောက်ပွဲရလာဒ်အား အသိအမှတ် မပြုရန်။
- ၂၀၁၀ ရွေးကောက်ပွဲသည် ၂၀၀၈ ဖွဲ့စည်းပုံကို အခြေခံထားသည့်အတွက် ရွေးကောက်ပွဲ အပြီးကာလတွင် နအဖ၏ လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်မှုများ၊ အကြမ်းဖက်မှုများ ဆက်လက်ဖြစ်ပေါ်နိုင် သည့်အပြင် အရာရာ၏ အခြေအနေသည် ပိုမိုဆိုးရွားလာမည်သာ ဖြစ်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် ကမ္ဘာ့ကုလ သမဂ္ဂမှ

စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး ကော်မရှင်တစ်ခုဖွဲ့ကာ နအဖ၏ လူသားခြင်းစာနာမှု ကင်းမဲ့သည့် လုပ်ရပ်များနှင့် စစ်ရာဇာဝတ်မှု ကျူးလွန်မှုများကို စုံစမ်းစစ်ဆေး ဖော်ထုတ်ပေးရန်။

ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာကမ်ပိန်းပြုလုပ်ခြင်းအကြောင်းရင်း

ငြိမ်းချမ်းပြီး ဒီမိုကရေစီနည်းလမ်းကျသော ပြောင်းလဲမှုသည် ပြည်တွင်းမှသာ ဖြစ်ပေါ်ပြောင်းလဲနိုင်မည်ကို မိမိတို့မှ သိရှိပြီး ဖြစ်ပါသည်။ ဒီမိုကရေစီနည်းလမ်းကျ ရွေးကောက်ပွဲသည် မြန်မာပြည်သူတို့၏ သဘောဆန္ဒ ဖြစ်သည်။ သို့သော် ၂၀၁၀ ရွေးကောက်ပွဲသည် မြန်မာပြည်သူများ၏ လိုအပ်ချက်များကို ဖြည့်ဆည်းပေးခြင်းမရှိသလို မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပြဿနာအရင်းအမြစ်များကိုလည်း ဖြေရှင်းပေးမည် မဟုတ်ပဲ နအဖမှ နိုင်ငံတကာမျက်နှာစာတွင် မျက်နှာကောင်း ရလာအောင် ရည်ရွယ်လုပ်ဆောင်နေသည်မှာ သိသာထင်ရှားလှပါသည်။ နအဖ၏ ရွေးကောက်ပွဲ ဖြစ်မြောက်အောင်မြင်ရေး မအောင်မြင်ရေးသည် အိမ်နီးခြင်းနိုင်ငံများနှင့် နိုင်ငံတကာ မိတ်ဆွေနိုင်ငံများ၏ ပူးပေါင်းပါဝင်မှုအပေါ်တွင် မူတည်နေပါသည်။ ထို့ကြောင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် စစ်မှန်သော ဒီမိုကရေစီပြောင်းလဲမှု ပေါ်ပေါက်လာစေရန်အတွက် နိုင်ငံတကာအသိုင်းအဝိုင်းအနေဖြင့် နအဖစစ်အစိုးရကို ထိရောက်စွာဖိအားပေး လှုံ့ဆော်စေရန် ဖြစ်သည်။

နောက်ခံသမိုင်း၊ ကြိုတင်ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးခြင်း နှင့် ပူးပေါင်းပါဝင်ခြင်း

ဤကမ်ပိန်းကို ဒီမိုကရေစီနှင့် တိုင်းရင်းသားအခွင့်အရေးများအတွက် လှုပ်ရှားနေသော တပ်ပေါင်းစု (၁၀) ဖွဲ့မှ စတင်ဦးဆောင်ရန် နိုဝင်ဘာလ ၂၀၀၉ ခုနှစ်တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော (၁၄) ကြိမ်မြောက် မဟာဗျူဟာ ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးပွဲ အစည်းအဝေးတွင် သဘောတူညီမှု ရရှိခဲ့သည်။ ထို့နောက် အာရှနှင့် ပစိဖိတ်ဒေသတွင်းရှိ မြန်မာ့အရေး ထောက်ခံအားပေးသော အဖွဲ့အစည်းများ နှင့် ထိုင်း-မြန်မာ နယ်စပ်တလျှောက်တွင်ရှိသော မြန်မာ့အဖွဲ့အစည်းများကိုလည်း အဆင့်ဆင့် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးပွဲများ ပြုလုပ်ပြီး အကြံဉာဏ်များနှင့် သဘော တူညီချက်များ ရယူခဲ့ပါသည်။ သို့သော် အချိန်၊ လူ နှင့် အခက်အခဲအမျိုးမျိုးကြောင့် အချို့နိုင်ငံများရှိ အဖွဲ့များနှင့် ညှိနှိုင်းနိုင်ခဲ့ခြင်း မရှိခဲ့ပေ။

တပ်ပေါင်းစု (၁၀) ဖွဲ့၏ နိုင်ငံခြားရေးရာ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးအဖွဲ့ (Foreign Affairs Coordinating Team (FACT)) မှ Burma Partnership ကို ကမ်ပိန်းအတွင်းရေးမှူးအဖွဲ့အဖြစ် ဆောင်ရွက်ပေးရန် တာဝန်ပေးအပ်ခဲ့ပြီး Burma Partnership အနေဖြင့်လည်း ဆောင်ရွက်ပေးရန် သဘောတူညီခဲ့သည်။ ဤမှတစ်ဆင့် ကမ်ပိန်း အတွင်းရေးမှူးအဖွဲ့ဖြစ်သော Burma Partnership သည် ဒေသဆိုင်ရာနှင့် နိုင်ငံတကာရှိ အဖွဲ့အစည်းများမှ ဤကမ်ပိန်းကို လက်မှတ်ရေးထိုး ထောက်ခံလာစေရန် လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။ တပ်ပေါင်းစု (၁၀) ဖွဲ့မှ ဦးဆောင်သော ဤကမ်ပိန်းကို မြန်မာ့အဖွဲ့အစည်းများနှင့် မြန်မာမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများ စုစုပေါင်း (၁၅၀) ကျော်မှ လက်မှတ်ရေးထိုးထားသည်။

ကမ်ပိန်းဖွင့်ပွဲ

နအဖစစ်အစိုးရမှ ဒီမိုကရေစီနည်းလမ်းမကျသော ရွေးကောက်ပွဲ ဥပဒေများကို ထုတ်ပြန်လိုက်ပြီး တစ်ပတ်ခန့် အကြာ မတ်လ ၁၉ ရက်နေ့ ၂၀၁၀ ခုနှစ်တွင် နယ်စပ်ဒေသနှင့် နိုင်ငံတကာရှိ အဖွဲ့အစည်းပေါင်း (၁၅၀) ၏ ထောက်ခံမှုဖြင့် ထိုင်းနိုင်ငံ ဘန်ကောက်မြို့၌ သတင်းစာရှင်းလင်းပွဲပြုလုပ်၍ ဤကမ်ပိန်းကို ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပါသည်။

ကမ်ပိန်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဆက်လက်ဖြစ်ပေါ်နေသော သတင်းအချက်အလက်များကို **Burma Partnership** ၏ **website** အသစ်တွင် မကြာမီ ဖော်ပြမည် ဖြစ်ပါသည်။ ကမ်ပိန်းနှင့် ပတ်သက်၍ ပေးပို့နေသော ပုံမှန်အီးမေးလ်များကို လက်ခံရရှိလိုပါက burma2010campaign@gmail.com သို့ အီးမေးလ်ပေးပို့၍ တောင်းယူနိုင်ပါသည်။

တပ်ပေါင်းစုအဖွဲ့များနှင့် ကမ်ပိန်းအား လက်မှတ်ရေးထိုးထောက်ခံသော အဖွဲ့အစည်းများ

ဒီမိုကရေစီနှင့် တိုင်းရင်းသားများအခွင့်အရေးအတွက် လှုပ်ရှားနေသော တပ်ပေါင်းစု (၁၀) ဖွဲ့ နှင့် အဖွဲ့ဝင် အဖွဲ့အစည်းများ -

- National Council of the Union of Burma (NCUB)
- Democratic Alliance of Burma (DAB)
 - Arakan Liberation Party (ALP)
 - All Burma Students' Democratic Front (ABSDF)
 - All Burma Muslim Union (ABMU)
 - All Burma Young Monks' Union (ABYMU)
 - Chin National Front (CNF)
 - Committee for Restoration of Democracy in Burma (CRDB)
 - Democratic Party for a New Society (DPNS)
 - Democratic Party for Arakan (DPA)
 - Federation of Trade Unions - Burma (FTUB)
 - Karen National Union (KNU)
 - Lahu Democratic Front (LDF)
 - Muslim Liberation Organization of Burma (MLOB)
 - Myeik Dawei United Front (MDUF)
 - Naga National League for Democracy (NNLD)
 - Network for Democracy and Development (NDD)
 - Palaung State Liberation Organization (PSLF)
 - Pa-O National Liberation Organization (PNLO)
 - Wa National Organization (WNO)
 - Overseas Burmese Liberation Front (OBLF)
 - Overseas Karen Organization (OKO)
 - People's Patriotic Party (PPP)
 - People's Liberation Front (PLF)
 - People's Progressive Front (PPF)
 - People's Defence Force (PDF)
- National Democratic Front
 - Arakan Liberation Party (ALP)
 - Chin National Front (CNF)
 - Lahu Democratic Front (LDF)
 - Palaung State Liberation Front (PSLF)
 - Pa-O National Liberation Organization (PNLO)
 - Wa National organization (WNO)
 - New Mon State Party (NMSP)
 - Kayan New Land Party (KNLP)
 - Karen National Union (KNU)
- National League for Democracy – Liberated Area (NLD-LA)
- Members of Parliamentary Union (MPU)
- National Coalition Government of the Union of Burma (NCGUB)

Forum for Democracy in Burma (FDB)

- All Burma Federation of Student Unions - Foreign Affairs Committee
- All Burma Students Democratic Front
- Burmese Women's Union
- Democratic Party for New Society
- Network for Democracy and Development
- People Defense Force
- Yaung Chi Oo Workers Association

Women's League of Burma

- Burmese Women's Union (BWU)
- Kachin Women's Association - Thailand (KWAT)
- Karen Women's Organization (KWO)
- Karenni National Women's Organization (KNWO)
- Kuki Women's Human Rights Organization (KWHRO)
- Lahu Women's Organization (LWO)
- Palaung Women's Organization (PWO)
- Pa-O Women's Union (PWU)
- Rakhaing Women's Union (RWU)
- Shan Women's Action Network (SWAN)
- Tavoy Women's Union (TWU)
- Women's League of Chinland
- Women's Rights & Welfare Association of Burma (WRWAB)

Students and Youth Congress of Burma

- All Arakan Students' and Youths' Congress
- All Burma Students' Democratic Front
- All Burma Students League
- All Kachin Students and Youth Union
- Arakan League for Democracy - Youth Wing (Exile)
- Democratic Party for a New Society - Youth
- Karen Youth Organization
- Kayan New Generation Youth
- Kuki Students Democratic Front
- Mon Youth Progressive Organization
- National League for Democracy – Liberated Area, Youth
- Naga National League for Democracy – Youth
- Pa-O Youth Organization
- Ta'ang Students and Youth Organization
- Tavoyan Youth Organization
- Zomi Students and Youth Organization

Nationalities Youth Forum

- All Arakan Students' and Youths' Congress
- All Kachin Students and Youth Union
- Arakan Youth Network Group
- Chin Students' Union
- Karenni National Youth Organization
- Karenni Student Union
- Karen Youth Organisation
- Kayan New Generation Youth
- Mon Unity League
- Pa-O Youth Organization
- Ta'ang Students and Youth Organization
- United Lahu Youth Organization
- Zomi Students and Youth Organisation

အခြားလက်မှတ်ရေး ထိုးထားသော အဖွဲ့အစည်းများ

Alternative Asean Network on Burma
Arakan Labour Campaign
Arakan League for Democracy (Exile-India)
Arakan Workers' Union
Asia Pacific Forum on Women, Law and Development
Asia Pacific Solidarity Coalition
Asian Forum for Human Rights and Development (FORUM-ASIA)
Association Suisse-Birmanie
Backpack Health Workers Team
Burma Action Ireland
Burma Campaign Australia
Burma Campaign Korea
Burma Campaign New Zealand
Burma Centre Delhi
Burma Democratic Concern
Burma Lawyers Council
Burma Medical Association
Burma Partnership
BurmaInfo (Japan)
Burmese American Democratic Alliance
Burmese Migrant Workers Education Committee
Canadian Friends of Burma
Center for People's Dialogue (Sri Lanka)
Chin Human Rights Organization
Chin National Community - Japan
Chin Students and Youth Federation
Chin Women Organization - Japan
Chin Youth Conference
Christian Solidarity Worldwide
CISL (Italian Confederation of Workers Trade Union)
English PEN
Falam Chin Women Development
Federation of Workers Union of the Burmese Citizens (Japan)
Foundation for Media Alternatives (Philippines)
Free Burma Campaign Singapore
Free Burma Coalition (South Africa)
Free Burma Coalition Philippines (Philippines)
Friends of Burma (Thailand)
Friends of the Third World (Sri Lanka)
Generation Wave (Burma)
Grassroots Human Rights Education and Development
Hong Kong Coalition for a Free Burma
Human Rights Education Institute of Burma
Info Birmanie (France)
Initiative for International Dialogue (Philippines)
Interfaith Cooperation Forum
International Campaign for Freedom of Aung San Suu Kyi and Burma
International Women's Partnership for Peace and Justice
Karen Rivers Watch

Kayan National Development Foundation
Kayan Women's Organization
La Communauté de Birmanie de France
Lamkang Naga Students Union
Lamkang National Council
Naga Senior Citizens' Forum
Naga Students Union Delhi
Naga Youth Organization
National Democratic Party for Human Rights, exile (Malaysia)
National Health and Education Committee (Burma)
People in Need (Czech Republic)
People in Peril (Slovakia)
People's Forum on Burma (Japan)
Polish Burma Solidarity
Reporters Without Borders
Shwe Gas Movement
Social and Health Development Association
Solidaritas Indonesia untuk Burma (Indonesian Solidarity for Burma)
Swedish Burma Committee
Swedish Democratic Students Burma Project
Taiwan Free Burma Network
Task Force on ASEAN and Burma
Thai Action Committee for Democracy in Burma
Zanniat Youth Organization
Zomi Community Committee
Zomi National Congress
Zomi Reunification Organization
Zomi Women's Union